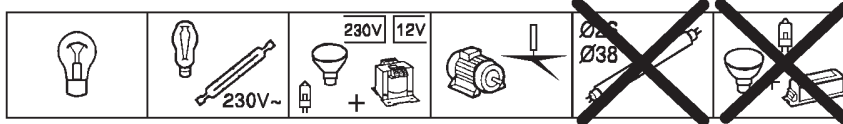
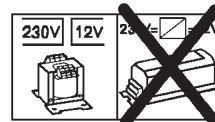


U<sub>N</sub>: 230V ± 10%, 50Hz,  
P min: 40 VA, 40W  
P max.: 400 VA, 400W



### (D) Anleitung Dimmer für konventionelle Trafos

**Nicht für elektronische Transformatoren!**

Montage/Anschluss:

**Regeln der Elektrotechnik beachten!**

-Vor Einbau des Gerätes Stromkreis abschalten

-Spannungsfreiheit prüfen

-Drehknopf abnehmen

-Abdeckung und Abdeckrahmen abschrauben

-Elektrischer Anschluss (Schaltbild siehe oben)

1 (L) = L bzw. P (stromführender Leiter)

2 (L) = Verbindungsdrähte zu Leuchte(n) / Trafo(s)

(⊗) = Leuchte bzw. Trafo, N = Neutraleiter

-Dimmer-Sockel in Schalterdose einsetzen und ausrichten und festschrauben

-Rahmen und Abdeckung festschrauben

-Drehknopf aufdrücken

Bei Umgebungstemperatur > 25° und Wänden mit geringer Wärmeableitung, z.B. (RI)-Gips, Holzwänden,... muss die Anschlussleistung um ca. 25% reduziert werden.

**Bedienung:** EIN / AUS sowie DIMMEN = Drehen des Dimmerknopfes Kurzschlusschutz durch auswechselbare Feinsicherung (F1). Technische Änderung vorbehalten. **Bitte beachten Sie, dass nur dimmbare Transformatoren eingesetzt werden!**

### (PL) Instrukcja obsługi ściemniacza do transformatorów konwencjonalnych

**Nie stosować do transformatorów elektronicznych!**

Montaż/Podłączenie:

**Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrotechnicznymi!**

-przed rozpoczęciem montażu należy wylądzić

-sprawdzić, czy nie jest obecne napięcie

-zdjąć prokręto

-odkręcić pokrywę i ramkę

-polaczenie elektryczne (schematy patrz powyżej)

1 (L) = L ew. P (przewód fazowy)

2 (L) = przewód do oświetlenia (-n) ew. transformatora (-ów)

(⊗) = oświetlenie, ew. transform., N = przewód neutralny

-mechanizm ściemniacza włożyć do puszki instalacyjnej, wyrównać i przykręcić śrubami.

-przykręcić pokrywę i ramkę.

-doxisnąć prokręto

Przy temperaturze otoczenia > 25° i ścianach charakteryzujących się małym odprowadzeniem ciepła, np. gips, ściany drewniane, obciążenie namionowe powinno być obniżone o ok. 25%

**Obsługa:** ZAL / WYŁ / ŚCIEMIENIE = poprzez obrót pokrętki potencjometru

Bezpiecznik (F1) zabezpiecza ściemniacz przed zwarciem.

Zmiany techniczne zastrzeżone

### (TR) Konvansiyonel trafolar için dimer kullanma talimatı

**Elektronik transformatörler için geçerli değildir!**

Montajı/Bağlanması:

**Elektronik kurallarına uyunuz!**

-Cihazın monte edilmesinden önce elektrik akımını kesiniz.

-Gerilim olup olmadığını kontrol ediniz.

-Döner düğmeyi yerinden çerçevesini çıkarınız

-Elektrik bağlantısı (Yukarıdaki bağlama şemasına bakınız.)

1 (L) = L veya P (Akım taşıyıcı kablo)

2 (L) = Lamba(lar) a veya Trafoly(lar)

(⊗) = Lamba veya Trafo, N = Nötrür kablo.

-Dimerin tabanını şalter yuvasına yerleştiriniz, ayarlayınız ve vidalayarak sabitleştiriniz.

-Döner düğme kapağını ve çerçevesini vidalayarak yerine yerleştiriniz. Döner düğmeyi yerine oturtunuz

Çevre sıcaklığının yaklaşık >25° olması ve duvarların sıcaklığı az yalıtılan cinsten olması, örneğin (Plaka) Alçı, ahşap duvarlar,... halinde bağlantı gücünün yaklaşık %25 oranında düşürülmesi zorunludur.

**Kullanılışı:** AÇMA/KAPAMA VE DIMMER İLE AYARLAMA = Dimer düğmesinin çevirilmesi.

Değiştirilebilir duyarlı sigorta (F1) sayesinde kısa devre engellenmektedir. Teknik değişiklikler yapılması olasılığı saklıdır.

### (GB) Instruction dimmer for conventional trafos

**Not for electronic transformers!**

Fitting/Connection:

**Comply with all electrical engineering regulations!**

-Disconnect from mains before fitting the unit

-Check that there is no voltage

-Remove rotary knob

-Unscrew cover and cover frame

-Electrical connection (see above for circuit diagram)

1 (L) = L or P (current-carrying conductor)

2 (L) = connection wires to light(s) or transformer(s)

(⊗) = light or transformer, N = neutral conductor

-Insert dimmer base into switch box, align and screw down

-Screw fast cover and cover frame

-Press on rotary knob

For an ambient temperature > 25° and walls with low thermal dissipation, e.g. (RI)-plaster, timber walls,... connection capacity must be reduced by approx. 25%.

**Operation:** ON / OFF and DIMMING = turn dimmer knob  
Protection against short circuits by means of a replaceable fine-wire fuse (F1). Subject to technical alterations.

### (E) instrucciones para reductor de luz para transformadores convencionales

**no encuentran aplicación para transform. electrónicos!**

Montaje/Conexión:

**Observar las reglas de la electrotecnia!**

-Desconectar el circuito antes de proceder al montaje del aparato!

-Verificar la ausencia de tensión

-Quitar el mando giratorio

-Destornillar la cubierta y el marco de protección

-Conexión eléctrica (ver arriba los esquemas de conexiones)

1 (L) = L resp. P (cable conductor de corriente)

2 (L) = cables de conexión a la(s) lámpara(s) o transform. (es)

(⊗) = Lámpara o transformador N = conductor neutro.

-Colocar la base del reductor de luz en la caja de interruptor, alinearla y atorillarla.

-Fijar el marco y la cubierta

-Aplicar el mando giratorio presionando correspondientemente.

En el caso de una temperatura ambiente > 25° y paredes de madera,... se deberá reducir la potencia conectada en aprox. 25%

**Manejo:** CONEXIÓN / DESCONEXIÓN / y REDUCCIÓN DE LUZ = Girando el botón del reductor de luz  
Protección contra cortocircuito mediante fusible sensible (F1) Salvo modificaciones técnicas.

### (RU) Инструкция: Регулятор света для обычных трансформаторов

**не для электронных трансформаторов!**

Монтаж/подключение:

**Соблюдать правила электротехники!**

-перед установкой прибора отключить электропитание

-убедиться в том, что система не под напряжением

-Снять ручку регулировки

-Открыть крышку и раму крышки

-электрическое подключение (схему см. выше)

1 (L) = L или P (линия-фаза)

2 (L) = соединительные провода к лампе (-ам) или трансформатору (-ам)

(⊗) = лампа или трансформатор, N = нулевой провод.

-Вставить механизм регулятора света в монтажную коробку и зафиксировать его в нужном положении при помощи винтов.

-Прикрутить раму и крышку

-Установить ручку регулятора

При температуре окружающей среды > 25° и наличии стен с малой теплопроводностью, например, (ри)-гипс, деревянные стены требуется уменьшить мощность нагрузки на ок. 25%.

**Эксплуатация:** ВКЛЮЧЕНИЕ/выключение/РЕГУЛИРОВАНИЕ СВЕТА = вращение ручки регулятора.

защита от короткого замыкания с помощью заменяемого спяточного предохранителя (F1). Производитель оставляет за собой право на техн. изменения.

### (F) Notice Variateur pour transformateurs conventionnels.

**Pas pour transformateurs électroniques!**

Montage/Branchement:

**Impérativement respecter les règles de l'électrotechnique!**

-Avant le montage de l'appareil, couper la tension d'alimentation

-S'assurer de l'absence de tension!

-Enlever le bouton

-Dévisser le couvercle et le cadre

-Branchements électriques (schéma, voir ci-dessus)

1 (L) = L ou P (conducteur de tension)

2 (L) = conducteur vers le(s) consommateur(s) ou le/les transformateurs.

(⊗) = lampe ou transfo, N = neutre

-Insérer le socle du variateur dans le boîtier, l'aligner correctement et le visser fermement

-Fixer le cadre et le couvercle. Remettre le bouton en place  
Dans une température ambiante > 25°C et en présence de murs à faible dissipation thermique (placoplâtre, par exemple, ou boise-ries), la puissance raccordée doit être réduite d'environ 25%.

**Opération:** MARCHÉ/ARRÊT et atténuation de lumière = tourner le bouton.

Protection contre courts-circuits par fusible interchangeable (F1).  
Sous réserve de modifications techniques.

### (NL) Handleiding dimmer voor conventionele transformatoren

**Niet voor elektronische transformatoren!**

Montage/Aansluiting:

**Elektrotechnische voorschriften in acht nemen!**

-Voor inbouw van het apparaat stroomkring uitschakelen

-Spanningsvrijheid controleren

-Draaiknop afnemen

-Afdekking en afdekraam afschroeven

-Elektrische aansluiting (Schakelschema zie boven)

1 (L) = L resp. P (stroomvoerende geleider)

2 (L) = Verbindingsdraden naar lamp(en) resp. transformator(en)

(⊗) = Lam resp. transform., N = Neutrale geleider

-Dimmer-socket in schakelaardoos plaatsen, uitlijnen en vastschroeven

-Afdkraam en afdekking vastschroeven

-Draaiknop opdrukken

Bij omgevingstemperatuur > 25° en wanden met geringe warmte- eiding, bijv. (RI)-gips, houten wanden,... moet het aansluitingsver- mogen ca 25% worden gereduceerd.

**Bediening:** AAN / UIT en DIMMEN = draaien aan de dimmerknop  
Kortsluitsbeveiliging door uitwisselbare miniaturzekering (F1)

Technische veranderingen voorbehouden.

### (UA) Инструкция:Регулятор світла для звичайних трансформаторів

**не для електронних трансформатрив!**

Монтаж/підключення:

**Дотримуватись правил електротехніки!**

-перед установкою приаду відключіти електроживлення

-переконатися в тім, що система не під напругою

-Зняти ручку регулювання

-відкрутити кришку і раму кришки

-Електричне підключення (схему див. вище).

1 (L) = L або P (лінія-фаза)

2 (L) = сполучні проводи до ламп (-и) або до трансформаторів

(-у) (⊗) = лампа або трансформатор, N = нульовий провід.

-помістити механізм регулятора в монтажну коробку і зафіксувати його в потрібному положенні за допомогою гвинтів.

-Прикрутити раму та кришку. Установити ручку регулювання  
При температурі навколишнього середовища > 25° і наявності стін з малою теплопровідністю (RI-гіпс, дерев'яні стіни) потрібно зменшити потужність навантаження приблизно приблизно на 25%

**Експлуатація:** ВКЛЮЧЕННЯ/вимикання/РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА = обертання ручки регулятора.

Захист від короткого замикання здійснюється за допомогою замикачів слабкострумних запобіжників(F1).

Виробник залишає за собою ираво на технічні зміни.

**(S)** Instruktioner Dimmer för konventionella transformatorer  
**Ej för elektroniska transformatorer!**  
 Montering/Ansättning:  
**Beakta de elsäkerhetsföreskrifterna!**  
 -Koppla ifrån strömmen innan du bygger in apparaten  
 -Kontrollera att ingen spänning ligger an  
 -Ta av vridknappen  
 -Skruva av locket och ramen  
 -Elanslutning (kopplingschema: se ovan)  
 1 (L)= L resp. P (strömförande ledare)  
 2 (L)= Kopplingsstrådar till lampa/lampor eller transform.(er)  
 (☒) = Lampa resp. transformator, N = Nollledare  
 -Sätt in dimmersockeln i dosan, justera in och skruva fast  
 -Ficera ramen och locket med skruva. Tryck på vridknappen  
 Vid omgivningstemperatur > 25° och om väggar med låg värmeavledning är förhånden, t.ex. (RI-)gips, träväggar,... måste den anslutna effekten reduceras med ca 25 %.  
**Användning:** TILL /FRÅN sam DIMMERFUNKTION = Vrid på dimmerknappen  
 Korstslutningsskydd med utbyttbar försäkring (F1).  
 Med reservation för tekniska förändringar.

**(EE)** Tavaliste trafode Dimmer'i kasutusjuhend  
**Mitte elektrooniliste trafodele!**  
 Mntaazh/ühendamise:  
**Järgida elektrotehnika reegleid!**  
 -Enne seadme paigaldamist vooluvõ välja lülitlida  
 -Kontrollida, et pinget pole  
 -Pööratav nupp ära võtta  
 -Kate ja katteraam ära kruvida  
 -Elektriline ühendus (vt. lülitlusjooniseid)  
 1 (L)= L või. P (voolujuht)  
 2 (L)= valgusti(te), trafo(de)  
 (☒) = Valgusti või trafo, N= maandus  
 -DIMMER'i sokkel paigaldada lülitipessa, õhendada ja kinni kruvida.  
 -Kate ja raam kinni kruvida  
 -Pööratav nupp peale vajutada  
 Kui ümbritseva keskkonna temperatuur > 25 kraadi siis vähese soojusjuhtivusega seinte (näit. RI-, kips, puit) puhul tuleb kinnituskruvide pinget u. 25% võrra vähendada.  
**Kasutamise:** Sisse ja välja ja Dimmine = Dimmer'i nupu keeramine Lühisekaitsmeks on vahetatavad sulavkaitsmed (F1). Võib esineda tehnilisi muudatusi.

**(GR)** Οδηγίες Περιστροφικού Ρεοστάτη (Dimmer) για συμβατικούς μετασχηματιστές.  
**Ακατάλληλο για ηλεκτρολογικούς!**  
 Τοποθέτηση/σύνδεση:  
**Προσεψτε τους ηλεκτρολογικούς κανονισμούς!**  
 -Πριν την τοποθέτηση του μηχανισμού διακόψτε την τροφοχ ρεύματος! Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τάση.  
 -Αφαιρέστε το ττεριστροφικό κουμπί  
 -Ξεβιδώστε το καττάκι και ενδοχομένως το εξωτερικό τλταίοιο.  
 -Ηλεκτρική σύνδεση (βλέπτε εττάνω διαγράμματα κυκλωμάτων)  
 1 (L)= L ή P (ρευματοφόρος αγωγός, φάση)  
 2 (L)= κλώδια σύνδεσης προς (τους) λαμπτήρα (ες) ή προς το (τους) μετασχηματιστή (ες)  
 (☒) = Λαμπτήρας ή μετασχηματιστής, N=ουδέτερος αγωγός.  
 -Τοποθετήστε το μηχανισμό του ρεοστάτη (Dimmer) στο κουτί του διακόπτη, ευθυγραμμίστε το, και βιδώστε το σταθερά.  
 -Στερεώστε το καπάκι και ενδοχομένως το σταθερά .  
 -Κουμπιώστε το περιστροφικό κουμπί  
 Σε Θερμοκρασία περιβάλλοντος > περιρίου από 25° και τοίχων με ελάχιστη απαγωγή Θερμότητας, π.χ. γύψος, ξύλινα τοιχώματα,... πρέπει να μειωθεί η συνδεδεμένη ισχύς περίπου κατά 25%.  
**Χειρισμός:** Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση/Ρύθμιση στάθμης =περιστροφή του κουμπιού του ρεοστάτη (Dimmer).  
 Προστασία βραχυκυκλώματος μέσω αντικαθιστούμενης μικροσφάλειας (F1). Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

**(CZ)** Návod k obsluze stmívače pro konvenční transformátory  
**Není určeno pro elektronické transformátory!**  
 Montáž/ připojení:  
**Dodržujte pravidla elektrotechniky!**  
 -Před instalací přístroje vzoněte proudový obvod  
 -Zkontrolujte, zda je odpojeno napětí  
 -Sejměte otočný knoflík  
 -Odšroubujte kryt a krycí rámeček  
 -Elektrické připojení (schémata zapojení viz nahoře)  
 1 (L)= L popř. P (vodič vedoucí proud).  
 2 (L)= spojovací vodiče k lampě/lampám popř. k transformátoru/transformátorům  
 (☒) = lampa popř. transformátor, N=neutrální vodič  
 -Usadte přístroj stmíva do krabice spínače, vyrovnejte a upevněte  
 -Příšroubujte rámeček a kryt. Přitlačte otočný knoflík  
 Při teplotě okolí >25°C a stěnách s matným odvodem tepla, např. sádkartonové nebo dřevěné stěny,... je třeba připojovací výkon snížit asi o 25 %.  
**Obsluha:** ZAP/VYP/Plynulé rozsvícení/ychasínání =otáčení knoflíkem stmívače.  
 Jako prtiykratová ochrana slouží vyměnitelná jemná pojistka (F1).  
 Technické změny vyzhazeny.

**(N)** Anvisning dimmer för konventionelle transformatorer  
**Ikke for elektroniske transformatorer!**  
 Montering/tilkopling:  
**Overhold reglene for elektroteknikk!**  
 -Kople fra strømkretsen før enheten monteres  
 -Kontroller at den er fri for spenning  
 -Avmonter dreieknapp. Skru av deksel og dekkramme  
 -Elektrisk tilkopling (kopplingsdiagrammer, se ovenfor)  
 1 (L)= L hhv. P (strømførende leder)  
 2 (L)= forbindelsestråder til lampe(r) hhv. transformator(er)  
 (☒) = lampe hhv transformator, N = nøytralleder  
 -Sett dimmer-sokkelen inn i bryterbodsen, rett den ut og skru den fast.  
 -Fikser rammen og deksle med skru. -Press på dreieknapp  
 Ved omgivelsestemperatur > 25° og vegger med liten grad av varmeledning, f. eks. (RI-)gips, trevegger,... må tilkoplet effekt reduseres med ca. 25%.  
**Betjening:** INN/UT/DIMMING = dreining av dimmerknappen Korts-lutningsvern ved hjelp av utskiftbar forsikring (F1)Med forbehold om tekniske endringer.

**(LT)** Užtemdytojo, skirto įprastiniams transformatoriams, panaudojimo instrukcija  
**Netinka elektroniniams transformatoriams!**  
 Montavimas/prijungimas:  
**Laikykis elektrotechnikos taisykli!**  
 -Prieš montuojant prietaisą išjunkite srovės grandinę  
 -Patikrinkite, ar nėra įtampos  
 -Nuimkite pasukamą mygtuką  
 -Elektrijos prijungimas (schemos žr. aukščiau)  
 1 (L)= L arba P (elektros laidas)  
 2 (L)= sujungimo laidai prie šviestuvo (-ų) arba prie transformator. (-ių)  
 (☒) = šviestuvai arba transformatoriai, N=neutralusis laidas.  
 -užtemdytojo cokolį jungiklio dėžutė, išlyginkite ir priveržkite  
 Aplinkos temperatūrai esant >25° ir ant sienų,... prijungiamasis galingsumas turi būti sumažintas maždaug apie 25%  
**Aptarnavimas:** -/ĮJUNGIMAS/UŽTENDYMAS = užtemdytojo mygtuko pasukimas  
 Nou trumpo sujungimo yra saugojama pakeičiamu jautriu saugikliu yra saugojama pakeičiamu jautriu saugiklio (F1)  
 Tehnė spremembe so pridržane.

**(SLO)** Navodilo za uporabo naprave za potemnjevanje konvencijskih transformatorjev  
**Ni primerno za elektronske transformatorje!**  
 Montaža/priklijučitev:  
**Upoštevajte elektronska pravila!**  
 -Pred montažo nepravie izključite tokokrog  
 -Preverite, če je tokokrog brez napetosti  
 -Snemite vrtljivo stikalo  
 -Odvijte pokrov in okvir prokova  
 -Priklijučite na elektrino omezeje (sheme glej ygoraj)  
 1 (L)= L oziroma P (električni prevodnik)  
 2 (L)= spajalni kabli za svetilko (-e), oziroma za transformator (-je)  
 (☒) = svetilka oziroma transformator, N= nevtralnii prevodnik  
 -podnodžnik naprave za potemnjevanje vtaknite v škatlo stikala, ga izrvajnite in privijte.  
 -Privijte okvir in pokrov  
 -Pridrte vrtljivo stikalo  
 Pri temperaturi okolja>25° in pri stenah, ki minimalno odvajajo nastalo toploto, npr. sadra (RI), lesene stene,... je potrebno priključno ymogljivost ymanjšati za caa. 25%.  
**Rokovanje:** VKLOP/IZKLOP/POTEMNJEVANJE =vrtenje vrtljivega stikala za potemnjevanje.  
 Zaščito pred kratkim stikom nudí yamenljiva vina varovalka (F1)  
 Tehnične spremembe so pridržane.

**(H)** Útmutató a hagyományos transzformátorokhoz készült forgóbobos fényérszabályzóhoz (Dimmer-hez).  
**Nem alkalmazható elektronikus transzformátorokhoz!**  
 Szerelés/bekötés:  
**Az elektrotechnikai szabályokat be kell tartani!**  
 -A készülék beépítése előtt az áramkört szakítsa meg.  
 -A feszültségmentességet vizsgálja meg.  
 -Vegyük le a forgatógombot  
 -Csavarozzuk le a fedeleit és a fedél -keretet  
 -Elektronmos csatlakoztatás (kapcsolási rajzot lásd fent):  
 1 (L)= L ill. P (áramvezető, fázis vezetőék).  
 2 (L)= vezetékcsatlakozás világítóttest(ek) hez ill. transzformátor(ok)hoz,  
 (☒)=világítóttest (lámpa) ill. transzformátor, N= nullavezeték.  
 -A fényérszabályzó (Dimmer)- alsórészt a készülekdobza helyeze be, kösse be, és a csavarokat húzza meg.  
 -Próáítsük a keret és a fedél csavarjait  
 -Nyomjuk rá a forgatógombot  
 25° - nál nagyobb környezeti hőmérséklet esetén, illetve kevésbé hővezető pl. (Rigips) gipszkarton, fából készült falazat , stb. esetén a terhelést kb. 25%-al csökkenteni kell.  
**A készülék kezelése:** Bekapcsolás/kikapcsolás/.  
 Fényérszabályzás =forgassa al a fényérszabályzó gombját.  
 Zárlatvédelem a cserélhető finombiztosító (F1) révén.  
 A műszaki változtatások joga fenntartva.

**(FI)** Ohje Valonsäädin tavanomaisille muuntajille  
**Ei sovelly elektronisille muuntajille!**  
 Asennus/liittäminen:  
**Noudatettava sähköteknikassa yleisiä sääntöjä!**  
 -Kytke virtapiiri irti ennen asennukseen ryhtymistä  
 -Tarkasta että jännitettä ei ole  
 -Poista kiertonappi  
 -Poista kansi ja soujakehy  
 -Sähköliittäminen (kztkentäkaaviot katso ylempänä)  
 1 (L)= L tai P (virrallinen johdin)  
 2 (L)= yhdysjohdint lampuun/ihin tai muuntajaan/iin  
 (☒) = lampu tai muuntaja, N= nollijohdin  
 -Aseta valonsäätimen kanta kytkintirasiaan, kohdista ja ruuvaa kiinni.  
 -Ruuva kehys ja peitelevy kiinni. Paina kiertonappi paikoilleen  
 Liitäntätehoja on laskettava noin 25%, mikäli ympäristön lämpötila on 25° tai enemmän ja seinien (kipsiely-, puuseinä...) kyky johtaa pois lämpöä on vähäinen.  
**Käyttö:** PÄÄLLE/PÄÄLTÄ/HIMMENNYS = kiertä kiertonappia Oiskosulkuysajauksena on vaihettava pienvirtavaroke (F1).  
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

**(LV)** Instrukcija konvencionalo transformatoru pakāpeniskās dzīšanas slēdzīem  
**Nav paredzēts elektroniskajiem transformatoriem!**  
 Montaža/pieslēgšana:  
**Ievērojiet elektrotehniskos noteikumus!**  
 -Pirms iekārtas montāžas izslēdziet strāvu ķēdē  
 -Pārbaudiet, vai nav sprieguma  
 -Noņemiet pieslēgšanas pogu. Noskrūvēt vāku rāmi  
 -Elektriskais savienojums (shemu skat. augstāk)  
 1 (L)= L resp. P (elektrovadītājs)  
 2 (L)= savienojuma vadi pie gaismekļa (-iem), resp. pie transformator. (-iem)  
 (☒) = gaismeklis, resp., transformators, N= neitrālais vadītājs  
 -pakāpeniskās dzīšanas slēdža pamatni ielieciet slēdža kārbā, izslīdziniet un pieskrūvējiet.  
 -Pieskrūvēt rāmi un vāku. Piespiest regulēšanas pogu  
 Pie apkārtnes temperatūras >25° un sienām ar mazu siltuma caurlaidību, piem ., gipsis (RI), koka sienas,... pievienojamā jauda jāsamazina par 25%.  
**Apkalpošana:** LESLĒGT/ISZLĒGT/PAKĀPENSIKA DZĪŠANA = griezt dzīšanas slēdzi  
 Aizsardzību pret issavienjumu nodrošina maināmais jūtīgais drošinātājs (F1). Iespējamas tehniskas izmaiņas.

**(HR)** Uputa Regulator rasvjete Dimer za konvencionalni transformatore  
**Nije za elektroničke transformatore!**  
 Nije za elektroničke transformatore!  
 Montaža/priklijučivanje:  
**Uvažiti pravila elektrotehnike!**  
 -prije ugradnje dimera isključiti stujni krug  
 -ispitati beznaponsko stanje  
 -Skinuti okretni gumb  
 -Poklopac i okvir odšarafiti  
 -Električki priključak (sheme spoja vidi gore)  
 1 (L)= L odn. P (fazni vodič)  
 2 (L)= sponje vodiči prema svjetiljki (kama) odn. transformatoru (trafoima)  
 (☒) = svjetiljka odn. transformator, N=neutralni vodič  
 -postaviti, izravnati i pritegnuti umetak dimera u priključnu kutiju.  
 -Okvir i poklopac čvrsto zašarafiti  
 -Utisnuti okretno gumb  
 Kod temperature okoline >25° i zidova sa slabim odvođenjem topline, npr. (RI-)gips, drvenih zidova,... priključena snaga se mora reducirati za ca. 25%.  
**Rukovanje:** UKLJUČI/ISKLUČI/Reguliranje =okretanjem dumeta regulatora  
 Zaštita od kratkog spoja izmjenjivim finim osiguračem (F1).  
 Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

**(SK)** Návod na plynulý prepínač svetla pre konvenčné transformátory  
**Nevhodné pre elektronické transformátory**  
 Montáž/pripojenie:  
**Dodržiavajte elektrotechnické pravidlá!**  
 -Pred inštaláciou prístroja traba vypnúť elektrický okruh  
 -Skontrolovať, či je okruh bez napätia  
 -Demontujte otočný gombík  
 -Odskrutkujte kryt a rám krytu  
 -Elektrické pripojenie (poyori hore schéma zapojenia)  
 1 (L)= L prip. P (vodič vedúci prúd).  
 2 (L)= spojovacie vodiče k lampě/ám prip. transformátoru/-om  
 (☒) =lampa prip. transformátor, N=neutrálny vodič  
 -Podstavec plynulého prepínača svetla vsadiť do zásuvky spínača, vtiesnať a priskrutkovať ho  
 -Priskrutkujte rám a kryt  
 -Zatlačte otočný gombík  
 Pri teplotě okolia >25° a stenách s nízkym odvádzaním tepla, napríklad sádkartónové steny, drevené steny,... sa musí znížiť prívodný výkon o ca. 25%.  
**Obsluha:** ZAP/VYP/ Plynulé prepínanie svetla =otáčaním tlačidla na plynulé prepínanie svetla.  
 Vymeniteľná jemná poisťka (F1) slúži ako ochrana pred skratom.  
 Technické zmeny sú vyhradené.